

INTERKULTURA
Verlag - Campus



Mini-Campus Lexikon Deutsch-Arabisch

Erfolgreich in den Unialltag

Leseprobe



unverkäufliche Leseprobe aus:

Mini-Campus Lexikon Deutsch-Arabisch S. 4-9

Preis € (D) 20,00

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: interkulturaverlag.de

E-Mail: info@interkulturaverlag.de

Coverbild: © Monkey Business Images / Shutterstock.com

Rückseite: © venimo / Shutterstock.com

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Projektleitung	Noor Nazrabi
Beratung	Intra.Cultur.Consulting.
Umschlaggestaltung	Intra.Cultur.Consulting.
Satz	Intra.Cultur.Consulting.
Übersetzung	Intra.Cultur.Consulting.
ISBN	978-3-946909-82-8

Weitere Informationen und / oder Bestellungen unter interkulturaverlag.de sowie im Buchhandel.

Mini-Campus Lexikon

INTERKULTURA
VERLAG



Absolvent	Absolventen sind Studierende, die das Studium erfolgreich beendet haben und nun in die Berufswelt einsteigen können.	يطلق على الطالب اسم خريج عندما يجتاز دراسته بنجاح ويصبح مستعدًا لدخول سوق العمل	خريج
Adressreader, studentischer (Adressen)	Ein studentischer Adressreader enthält alle wichtigen Adressen und Kontaktdaten für einen Studenten. Dort findet man z.B. die Adressen aller studentischen Vertretungen, aller deutschen Hochschulen oder der politischen Behörden, die für Studierende wichtig sind.	يحتوي برنامج قارئ العناوين الطلابي على عناوين الممثلات الطلابية ومنظمات شؤون الطلاب والكليات والمعاهد العليا في جميع أنحاء جمهورية ألمانيا الاتحادية، بما في ذلك العناوين ذات الصلة بوسط السياسة التعليمية	قارئ العناوين، (عناوين) الطلاب
Akademie (aus Sicht des BAföG)	Eine Akademie ist eine Form einer Hochschule. Dort steht die berufliche Praxis im Vordergrund. An Akademien, wird häufig ein duales Studium angeboten. Das bedeutet, dass man neben dem Studium zusätzlich eine praktische Berufsausbildung absolviert. Die meisten Akademien sind auf einen Fachbereich fokussiert.	إذا درس الطالب في أكاديمية، فيمكن دعم هذه العملية الدراسية على النحو الذي ينص عليه القانون الاتحادي لدعم التعليم وفي هذه الحالة، تسري الخدمات ذاتها السارية مع الطلاب الملحقين بأية كلية أو معهد عالٍ	أكاديمية من منظور القانون الاتحادي (لدعم التعليم)
Akademie (Begriff)	Eine Akademie ist eine Form einer Hochschule. Dort steht die berufliche Praxis im Vordergrund. An Akademien, wird häufig ein duales Studium angeboten. Das bedeutet, dass man neben dem Studium zusätzlich eine praktische Berufsausbildung absolviert. Die meisten Akademien sind auf einen Fachbereich fokussiert.	الأكاديمية هي جهة تعليمية يمكن للدارس فيها الحصول على شهادة مهنية عالية في الوقت نفسه الذي يمارس فيه نشاطاً مهنيًا	(أكاديمية) مفهوم

Akademischer Mittelbau	Unter dem Begriff akademischer Mittelbau werden Mitarbeiter an einer Hochschule zusammengefasst, die nicht den Titel des Professors tragen und keinen eigenen Lehrstuhl vertreten. Darunter fallen alle wissenschaftlichen Mitarbeiter und Hilfskräfte sowie anerkannte Lehrkräfte.	يطلق مصطلح الاحتياطي الأكاديمي الأوسط على مجموعة الأكاديميين والأساتذة غير أساتذة الكرسى، أولئك المعترف بهم والمعتمدين علميًا في الكليات والمعاهد العليا، مثل المساعدين العلميين وفريق العمل والدعم العلمي والمدرسين المتدربين والمدرسين المؤهل لهم مهام خاصة والأساتذة الجامعية بدون كرسي	الاحتياطي الجامعي الأوسط
Akademisches Auslandsamt (AAA)	Das Akademische Auslandsamt kümmert sich um alle internationalen Beziehungen einer Hochschule. Studierende, die im Ausland studieren möchten oder ausländische Studierende, die in Deutschland studieren wenden sich an das AAA. Es steht in Kontakt zu den Partnerhochschulen und Kontaktstellen im Ausland und pflegt diese internationalen Beziehungen.	المكتب الجامعي للطلاب الأجانب يمثل همزة الوصل التي تربط بين كل عمليات تدويل الجامعة. وتشمل باقة المهام الموكلة إليها عدة أمور، من بينها الاهتمام بالعلاقات الدولية للجامعة وعملها كمحطة تواصل للطلاب الأجانب والعلماء والطلاب القدامى. وفي الوقت ذاته، يعد المكتب الجامعي للطلاب الأجانب أيضًا شريك تحدث لكل الأعضاء الجامعيين الألمان ممن يخططون للإقامة في الخارج	المكتب الجامعي للطلاب (AAA) الأجانب
Akademisches Viertel	An den meisten Hochschulen beginnen die Veranstaltungen eine Viertelstunde später als im Vorlesungsverzeichnis angegeben. Diese Verzögerung wird "akademisches Viertel" genannt. Eine Vorlesung die mit 10:00 Uhr angegeben ist, fängt tatsächlich erst um 10:15 Uhr an. (Siehe s.t und c.t).	الربع ساعة الأكاديمية هو مصطلح يطلق على فترة الربع ساعة التي تمثل حد التأخير الأقصى لبداية أية محاضرة في الكليات والمعاهد العليا، وتكون موضحة في فهرس المحاضرة. وهكذا تبدأ المحاضرة مثلاً المخطط لها في الجدول الساعة 08:00 ص، فعليًا الساعة 08:15 ص	الربع ساعة الأكاديمية
Akklamation	Das Wort Akklamation ist eine gehobenen Bezeichnung für "Beifall" oder "Applaus". An einer Hochschule endet eine Veranstaltung meistens mit einem Klopfen auf den Tisch. Die Studierenden zeigen der Lehrkraft so ihre Zustimmung und Anerkennung.	الترحيب هو مصطلح راق لغويًا ويعني "التصفيق، التهليل". في العادة يتم إنهاء أي حدث "بالخبط على الطاولة". وهو ما يعبر عن موافقة الطلاب على ما تم تقديمه	الترحيب العام
Akkreditierung	Durch eine Akkreditierung wird ein Studiengang offiziell anerkannt und bewertet. Dies wird von einer Akkreditierungsfirma durchgeführt. Der Studiengang ist dadurch auch international anerkannt. Durch Akkreditierungen soll die internationale Qualität der Studiengänge gewährleistet werden.	الاعتماد يمثل أحد أشكال ختم الجودة لأية مرحلة دراسية، وهي عملية تقوم على تنفيذها أية شركة رسمية لمنح الاعتماد، حتى يمكن ضمان وصول المرحلة الدراسية المعنية لمستوى عال من الجودة، ولا سيما على المستوى العالمي. ومن خلال الدخول في المراحل الدراسية للباكالوريوس والماجستير على مستوى أوروبا، فقد تم ضمان مستوى جودة معترف به عالميًا	الاعتماد



Aktionsbündnis gegen Studiengebühren beim fzs (ABS)

Das Aktionsbündnis gegen Studiengebühren wurde im April 1999 gegründet. Es kämpft gegen Studiengebühren in jeder Form. Seine Bündnispartner bilden Studierendenvertretungen und -verbände, politische Hochschulgruppen, Fachschaftsorganisationen, Gewerkschaften und Schülerorganisationen, Parteien, Initiativen und Verbände.

تم تأسيس الاتحاد النشط للتصدي للرسوم الدراسية في أبريل عام 1999، وهو يهدف إلى مقاومة الرسوم الدراسية بمختلف أشكالها. ويعمل أعضاؤه على إنشاء ممثلين وجمعيات للطلاب ومجموعات جامعية سياسية ومنظمات لاتحادات الطلاب المتخصصة والنقابات ومنظمات التلاميذ والأحزاب والمبادرات والاتحادات والروابط

الاتحاد النشط للتصدي للرسوم الدراسية لدى لجنة fzs(ABS)

Aktualisierungsantrag BAföG

Sinkt sich das Einkommen der Eltern, kann man einen Aktualisierungsantrag beim BAföG-Amt einreichen. Dadurch wird das BAföG erneut berechnet und man erhält gegebenenfalls einen höheren Betrag.

عند انخفاض دخل الشخص المسؤول عن الإعالة (أحد الأبوين أو الزوجين)، فيمكن للدارس التقدم بطلب تحديث بيانات لدى المكتب الاتحادي لدعم التعليم للحصول على دعم أعلى إذا لزم الأمر

طلب تحديث لدى المكتب الاتحادي لدعم التعليم

Allgemeiner deutscher Hochschul-sportverband (adh)

Der Allgemeine Deutsche Hochschulsportverband (adh) ist der Zusammenschluss der Einrichtungen für Hochschulsport Deutschland. An Hochschulen können Studierende und Mitarbeiter durch den Hochschulsport vergünstigt Sport treiben.

تمثل السقف (adh) الرابطة الرياضية العامة للكليات والمعاهد العليا الألمانية العام لاتحاد الأجهزة والمنشآت الرياضية في الكليات والمعاهد العليا في ألمانيا. كل الكليات والمعاهد العليا تتيح للدارسين والعاملين بها إمكانية ممارسة الرياضة في ظروف مواتية، وذلك في إطار البرنامج الرياضي العام للكليات والمعاهد العليا

الرابطة الرياضية العامة للكليات والمعاهد العليا (adh) الألمانية

Allgemeiner Studierendenausschuss / StudentInnen-ausschuss (AStA)

Die Abkürzung „AStA“ steht für den „Allgemeiner Studierendenausschuss“. Die AStA vertritt die Interessen der Studierenden bestmöglich. Unter anderem befasst sich der AStA mit Fragen rund um das Semesterticket, unterstützt Studierende bei der Wohnungs- und Arbeitssuche und berät zu Rechts- und Sozialthemen.

على لجنة الدارسين/ الطلاب العامة، ومهمتها هي (AStA) يطلق الاختصار تمثيل مصالح الطلاب والدارسين بقدر الإمكان. وتهتم لجنة الدارسين/ الطلاب العامة بعدة أمور، من بينها معالجة المسائل المتعلقة بتذاكر الفصول الدراسية ودعم الطلاب أثناء بحثهم عن مسكن أو عمل وتوفير المشورة اللازمة في الموضوعات القانونية والاجتماعية

لجنة الدارسين/ الطلاب العامة (AStA)

Alma mater

Alma Mater ist lateinisch und bedeutet " Nährende Mutter". So hat man früher die Universität genannt.

الكلمة باللاتينية هي وتعني (الأمر المرضعة)، وكان المصطلح يطلق قديماً على الجامعات

الجامعة الأم

Alumni

Als Alumni werden ehemalige Studierende bezeichnet, die das Studium bereits erfolgreich beendet haben.

يطلق مصطلح الطلاب القدامى على أولئك الطلاب السابقين الذين سبق لهم إنهاء دراستهم بنجاح

الطلاب القدامى



Leseprobe

Ideal für arabischsprechende Studierende / Studieninteressierte

Das Mini-Campus-Wörterbuch bietet eine gelungene Kombination aus Praxisnähe und Aktualität der wichtigsten Begrifflichkeiten an der Universitätsverwaltung und Unialltag.

Es beinhaltet über 300 Fachbegriffe aus unterschiedlichen Studienschwerpunkten. Das kompakte Wörterbuch hilft Studierenden die wichtigsten Begriffe für den universitären Alltag auf Deutsch und in ihrer Muttersprache nachzuschlagen.

In Zusammenarbeit



afghanistikverlag.de



intracultur.de



interkulturaverlag.de

